ו בתשרי תשע"ה

30.9.2014

**על התפילה On Praying**

יערה סלמון מיכאלי

Teach me my God, bless and pray

About the secret of a withering leaf

About the shine of a ripe fruit

About this liberty

To see, to feel, to breath

To know, to hope, to fail

Teach my lips blessing and praise

As your time is renewed by morning and by night

Lest my day will be like the days before

Lest my day will become a habit

**End of the road poams, 3/ Lea Goldberg**

שירי סוף הדרך, ג / לאה גולדברג

לַמְּדֵנִי אֱלֹהַי, בָּרֵךְ וְהִתְפַּלֵּל
עַל סוֹד עָלֶה קָמֵל, עַל נֹגַה פְּרִי בָּשֵל,
עַל הַחֵרוּת הַזֹּאת: לִרְאוֹת, לָחוּש, לִנְשוֹם,
לָדַעַת, לְיַחֵל, לְהִכָּשֵל.

לַמֵּד אֶת שִׂפְתוֹתַי בְּרָכָה וְשִיר הַלֵּל
בְּהִתְחַדֵּש זְמַנְּךָ עִם בֹּקֶר וְעִם לֵיל,
לְבַל יִהְיֶה יוֹמִי הַיּוֹם כִּתְמוֹל שִלְשוֹם,
לְבַל יִהְיֶה עָלַי יוֹמִי הֶרְגֵּל

הליכה לקיסריה- חנה סנש

אֵלִי, אֵלִי
שֶׁלֹּא יִגָּמֵר לְעוֹלָם
הַחוֹל וְהַיָּם,
רִשְׁרוּשׁ שֶׁל הַמַּיִם,
בְּרַק הַשָּׁמַיִם,
תְּפִלַּת הָאָדָם.

My God, My God
I pray that for these things to never end,
The sand and the sea,
The rustle of the waters,
Lightning of the Heavens,
The prayer of Man.

**- With which prayer do you identify more? With what parts of those prayers? Why?
- What are the things you wish to never end?**

דַּע כִּי כָּל דִּבּוּר וְדִבּוּר הוּא עוֹלָם מָלֵא.
וּכְשֶׁאָדָם עוֹמֵד לְהִתְפַּלֵּל וּמְדַבֵּר דִּיבּוּרי הַתְּפִלָּה
אֲזַי הוּא מְלַקֵּט צִיצִים וּפְרָחִים וְשׁוֹשַׁנִים נָאִים אַחַת לְאַחַת עַד שֶׁעוֹשֶׂה אֲגֻדָּה אַחַת, וְכֵן הוֹלֵךְ וּמְלַקֵּט וּמְקַבֵּץ כַּמָּה וְכַמָּה אֲגֻדּוֹת יָפִים וְנָאִים.

ליקוטי מוהר"ן ח"א - תורה סה

**- According to this, what is a prayer? What is it made of?
- Do you relate to this allegory? In what way?
- Can you think of a different Allegory?**-

Know that every word and word enfold an entire world.
And when one is about to pray and say those words of praying, it is as if he is gathering fine flowers and roses one by one, thus creating a great bouquet, and thus he goes along, collecting and gathering many fine bouquet indeed.
Rabbi Nachman from Breslav

**To Leave/ Shlomo Tanai**

Not to say it all
A tree is also saying only its trunk and leaves and keeping its roots in the dark.
G-d is also telling only of sun, moon and stars, and leaves the other universes beyond the pain of knowledge.
Not to fully interoperate man

**להשאיר / שלמה טנאי**

לא לומר את הכל;
גם העץ אומר רק גזע ועלים ומשאיר שורשים באפלה.
לא לעבור את כל הגבולות;
גם אלוהים מספר רק שמש,
ירח וכוכבים
ומשאיר יקומים
מעבר למכאובי-הדעת.
לא לפרוש את האדם עד תום

"..I am writing because some stories better written than said, for I don’t like the feeling of their words inside my mouth. Instead of being like scorpions and centipedes on my tongue, they better crawle on paper, dropping their poison on it.."
**Meir Shalev, Two bears**

אני כותבת כי יש סיפורים שעדיף לכתוב מלספר, כי לא נעים להרגיש את המילים שלהם בתוך הפה. במקום שיהיו כמו עקרבים ונדלים על הלשון, עדיף שיזחלו על הנייר ויטפטפו את הרעל שלהם עליו.

**מאיר שלו, שתיים דובים**

**New Prayers/ Cava Albrenstain**

There is darkness at the forest, there is no one around, a frighten man lost his way
There is darkness at the forest, its Shabbat night, Here is where he'll spend his night.
He could use a prayer, but the prayer book is not around and he doesn't even remember a single sentence.
There is darkness at the forest on Shabbat night, so much sadness and sorrow, so much darkness.

There is darkness at the forest, and darkness in his hart, so he close his eyes and call out load: YOU, YOU the creator of all, you which created every seed and ant, understands every tweet and howl- Probably knows every word in the prayers, here they are before you, here are all the letters from Alef to Tav, take them in your hands and create a prayer out of them, new prayers right here and now:
Alef, Bet, Gimel, Dlet, He, Vav, Zain, Chet, Tet
Alone in the forest he is calling out load
Yod, Kaf, Lamed, Mem, Non, Samech, Iyn, Pe, Tzadik, Kof, Resh, Shin, Tav
that’s all there is

**- Who do you think can create new prayers?
 - Do you believe we can do it? Under what circumstances?
- What elements would you include in it?**

**תפילות חדשות / חוה אלברשטיין**

חושך ביער אין איש מלבדו, איש מבוהל שאיבד את דרכו
חושך ביער ערב שבת, כאן יעשה את הלילה לבד
תפילה הייתה מועילה לו עכשיו, אך ספר תפילות לא נמצא בידיו
והוא לא זוכר אפילו משפט, חושך ביער ערב שבת
כמה עצב וצער, כמה חושך ביער

חושך ביער וחושך בלב
אז הוא עוצם עיניו וקורא בקול, אתה אתה אתה בורא הכל
אתה שיצרת גרגיר ונמלה, שמבין כל ציוץ ויללה
מכיר בודאי כל מילה בתפילה, הנה הן לפניך
הנה כל האותיות, אחת אחת מאלף עד תו
קח אותן בידיך, ועשה מהן תפילות
תפילות חדשות כאן ועכשיו
אלף בית גימל דלת הא וו זין חת טית
לבדו ביער עומד וצועק
יוד כף למד מם נון סמך עין פה צדיק קוף רש שין ותו

זה כל מה שיש

**- Do you feel that there are differences between the written and the said words?
- Do you find words to be an enabling instrument or a limiting one?
- Would you rather ravel your thoughts and share it to the universe or keep it safe and sounds with you?**